

## ZMLUVA

### o odohraní divadelného predstavenia

**Hostujúci súbor :** **Divadlo Jonáša Záborského**  
**Sídlo :** **Námestie legionárov 6, 081 61 Prešov**  
**Konajúce :** **Mgr. Jánom Hanzom – riaditeľom**  
**Zriaďovateľ:** **KUL 2002/153/27, príspevková organizácia PSK**  
**IBAN:** **SK71 8180 0000 0070 0051 2665 – Štátna pokladnica**  
**IČO :** **37783432**  
**DIČ :** **2021470396**  
**Kontaktná osoba :** **Kvetoslava Selčanová**  
**Telefón :** **051/7562192**  
**Web:** **[www.djz.sk](http://www.djz.sk)**  
**E-mail :** **[selcanova@djz.sk](mailto:selcanova@djz.sk)**

**Pozývajúci::** **Spišské divadlo v Spišskej Novej Vsi**  
**Sídlo :** **Radničné námestie č. 4. 052 01 Spišská Nová Ves, SR**  
**Konajúce :** **Mgr. art. Radovan Michalov**  
**Právna forma :** **Príspevková organizácia**  
**Zriaďovateľ :** **Košický samosprávny kraj**  
**Bankové spojenie:** **Štátna pokladnica Bratislava**  
**IBAN:** **SK50 8180 0000 0070 0018 5377**  
**SWIFT:** **SPSRSKBA**  
**IČO :** **31297846**  
**DIČ :** **2021456118**  
**Kontaktná osoba :** **Mgr. Mária Korbová**  
**Telefón :** **053 – 41 732 71 - 5**  
**Fax :** **053 – 417 732 76**  
**WWW :** **[www.spisskedivadlo.sk](http://www.spisskedivadlo.sk)**  
**E-mail :** **[prevadzka@spisskedivadlo.sk](mailto:prevadzka@spisskedivadlo.sk)**

(ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

uzatvárajú túto Zmluvu o odohraní divadelného predstavenia (ďalej len „Zmluva“)

### Článok I Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca Zmluvných strán pri príprave a realizácii divadelného predstavenia na javisku Pozývajúceho.
2. Hostujúci súbor sa zaväzuje, že odohrá:  
**predstavenie:** **ZBABRANÁ HRA**  
**autor hry:** **Henry Lewis / Jonathan Sayer / Henry Shields**  
**miesto:** **Spišské divadlo v Spišskej Novej Vsi**  
**dátum a čas:** **06.10.2022 (štvrtok) o 19,00 hod.**

## **Článok II**

### **Práva a povinnosti Hostujúceho súboru**

1. *Hostujúci súbor je povinný zabezpečiť realizáciu činoherného predstavenia formou verejného vykonania na dohodnutom javisku.*
2. *Hostujúci súbor zabezpečí pre všetkých členov činohry a realizačného tímu:*
  - a) *prepravu osôb a batožiny na miesto určenia a späť,*
  - b) *cestovné náhrady v zákonom rozsahu.*
4. *Hostujúci súbor je povinný zabezpečiť:*
  - a) *aby na predstavení bol prítomný potrebný počet hercov, aby títo boli včas pripravení na svoj výkon a podali umelecký výkon na maximálnej možnej umeleckej úrovni,*
  - b) *kompletnú výpravu Predstavenia (kostýmy, rekvizity),*
  - c) *stavbu a búranie scény a technickú realizáciu (svietenie, ozvučenie), vrátane personálu,*
  - d) *dodržiavanie predpisov BOZP a požiarnej ochrany,*
  - e) *dodržanie časového harmonogramu Predstavenia dohodnutého pred uzatvorením tejto Zmluvy.*
5. *Hostujúci súbor odovzdá Pozývajúcemu na požiadanie propagačné materiály k predstaveniu, a zároveň prevádza na Pozývajúceho právo s týmito materiálmi nakladať výlučne za účelom propagácie činohry Divadla a Predstavenia obvyklým spôsobom.*
6. *Hostujúci súbor vyhlasuje, že autorské práva autorov a práva výkonných umelcov má vysporiadané v súlade so zákonom č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom, v rozsahu a spôsobom potrebným pre splnenie predmetu tejto Zmluvy, t.j. podanie umeleckého výkonu verejným vykonaním - divadelným predstavením*
7. *Hostujúci súbor sa zaväzuje, že bude sledovať a rešpektovať aktuálne hygienické a epidemiologické opatrenia Úradu verejného zdravotníctva SR. Zároveň sa Hostujúci súbor zaväzuje, že poučí o platných opatreniach všetkých účastníkov umeleckého hostovania.*

## **Článok III**

### **Práva a povinnosti Pozývajúceho**

1. *Pozývajúci sa zaväzuje zabezpečiť hercom a realizačnému tímu pred predstavením a na predstavení vhodné podmienky pre prípravu na výkon a na jeho prevedenie, ako je to najlepšie možné vzhľadom na priestor, kde sa predstavenie koná a jeho zázemie.*
2. *Pozývajúci je povinný zabezpečiť:*
  - a) *Technické a organizačné podmienky predstavenia na základe požiadaviek Hostujúceho súboru t.j.:*
    - *hrací priestor počas prípravy, realizácie a likvidácie predstavenia, vrátane služieb technického vybavenia dňa 6. októbra 2022 od 13:00 hod.,*
    - *od 13:00 hod. - miestnosť (šatňa) pre techniku (1),*
    - *od 17:00 hod. - uzamykateľná šatňa (2) pre účinkujúcich ( 2 ženy, 6 muži)*
    - *o 17:30 hod - sa uskutoční priestorová a oprašovacia skúška.*
  - b) *Propagáciu Predstavenia spôsobom obvyklým v mieste konania,*
  - c) *Predpredaj a predaj vstupeniiek na predstavenie, pričom tržba z predaja je príjmom Pozývajúceho,*
  - d) *Umožniť predaj bulletinov k danému predstaveniu, pričom príjem z predaja si ponechá Hostujúci súbor.*
3. *Na základe dohody Zmluvných strán, uhradí Pozývajúci sumu vo výške 2500 € ( slovom dvetisícpäťsto EUR), na účet Hostujúceho súboru na základe faktúry vystavenej Hostujúcim súborom do 30 dní odo dňa doručenia faktúry.*

4. *Usporiadateľ a Hostujúce divadlo sa vzájomne dohodli, že Hostujúce divadlo, odvedie autorský prevádzkový honorár vo výške 6% pre autorov divadelnej hry: - Jonathan Sayer – Henry Lewis - Henry Shields a 4,8 % autor prekladu: Michal Náhlík.*
5. *Usporiadateľ je povinný do 3 dní od uskutočnenia predstavenia zaslať Hostujúcemu súboru informáciu o získanej tržbe za uskutočnené predstavenie mailom na adresu: sedlacko@djz.sk*
6. *Zabezpečiť vstup nákladného vozidla Hostujúceho súboru, prevážajúceho kulisy a kostýmy k predstaveniu, do bezprostrednej blízkosti budovy Pozývajúceho na nevyhnutne potrebný čas, v súvislosti s vyložením a naložením kulís a kostýmov.*
7. *Hostujúci súbor týmto **udeľuje** Pozývajúcemu právo na zaznamenanie výkonov výkonných umelcov v predstavení na obrazový a/alebo zvukovo – obrazový záznam a na použitie týchto záznamov výlučne na účely propagačné súvisiace s uvedením Predstavenia. Zároveň sa Pozývajúci zaväzuje, že pri každom použití obrazových a/alebo zvukovo-obrazového záznamu alebo jeho časti uvedie, hostujúce divadlo, meno autora a názov hry.*
8. *Upozorniť tretie osoby, najmä návštevníkov a hostí predstavenia, aby si nevyhotovovali zvukový záznam z predstavenia, fotografie, audiovizuálny záznam, ani inak neporušovali práva výkonných umelcov účinkujúcich v predstavení, ani autorov predstavenia; v prípade porušenia tejto povinnosti zo strany Pozývajúceho podľa tohto bodu Zmluvy, sa Pozývajúci zaväzuje uhradiť akúkoľvek škodu, ktorá by porušením tejto povinnosti Hostujúcemu súboru vznikla alebo zmluvnú pokutu, ktorú by bol Hostujúci súbor povinný uhradiť tretím osobám, do ktorých práv sa zasiahlo*

#### **Článok IV** **Trvanie Zmluvy**

1. *Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou sa končí:  
a) uplynutím doby, na ktorú bola Zmluva dojednaná,  
b) písomnou dohodou Zmluvných strán,  
c) odstúpením od tejto Zmluvy jednou zo Zmluvných strán.*
2. *Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú odo dňa podpísania oboma Zmluvnými stranami do 6.10.2022. Trvanie tejto Zmluvy nemá vplyv na trvanie práv a povinností, ktoré vznikli v čase trvania Zmluvy.*
3. *Dohodou Zmluvných strán je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom pre platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. V dohode Zmluvné strany uvedú aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok, ktoré vznikli v čase do ukončenia tejto Zmluvy dohodou.*
4. *Hostujúci súbor si vyhradzuje, že v prípade náhle vzniknutých neprekonateľných prekážok, ktoré nemohol predvídať ani im zabrániť (náhle ochorenie člena súboru, pokiaľ zaňho nemožno urobiť zások na primeranej úrovni), oznámiť zrušenie predstavenia najneskôr do 24 hodín pred začiatkom predstavenia. Hostujúci súbor sa v takomto prípade zaväzuje uhradiť Pozývajúcemu preukázateľné účelne vynaložené náklady vzniknuté v súvislosti so zrušením predstavenia.*
5. *V prípade zrušenia predstavenia z dôvodov tzv. vyššej moci (napr. prírodná katastrofa, pandémie...), za ktoré žiadna zo Zmluvných strán nezodpovedá, neposkytujú si Zmluvné strany žiadnu náhradu. Obe Zmluvné strany budú mať v takomto prípade právo odstúpiť od tejto Zmluvy a každá Zmluvná strana ponese vlastné náklady.*
6. *V prípade odstúpenia od tejto Zmluvy pre neuskutočnenie predstavenia z iných príčin (t.j. okrem prípadov vis maior) jednou zo Zmluvných strán, odstupujúca Zmluvná strana uhradí druhej Zmluvnej strane všetky preukázateľné účelne vynaložené náklady.*

**Článok V**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Zmeny a doplnenia jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy je možné vykonať len formou písomného dodatku odsúhlaseného podpisom oboma Zmluvnými stranami.
2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia podľa osobitných právnych predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva je podľa zákona č. 546/2010 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, povinne zverejňovanou zmluvou.
3. Na právne vzťahy touto Zmluvou neupravené sa vzťahujú ustanovenia právneho poriadku Slovenskej republiky.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých každá zo Zmluvných strán obdrží po dva rovnopisy.
5. Zmluvné strany prehlasujú, že sa oboznámili s obsahom tejto Zmluvy a na znak súhlasu s jej znením ju podpísali.

V Prešove dňa 8. júl 2022

V Spišskej Novej Vsi dňa 13.7.2022

za Hostujúci súbor  
**Mgr. Ján Hanzo**  
riaditeľ DJZ



za Pozývajúceho  
**Mgr. art. Radovan Michalov**  
riaditeľ SD

